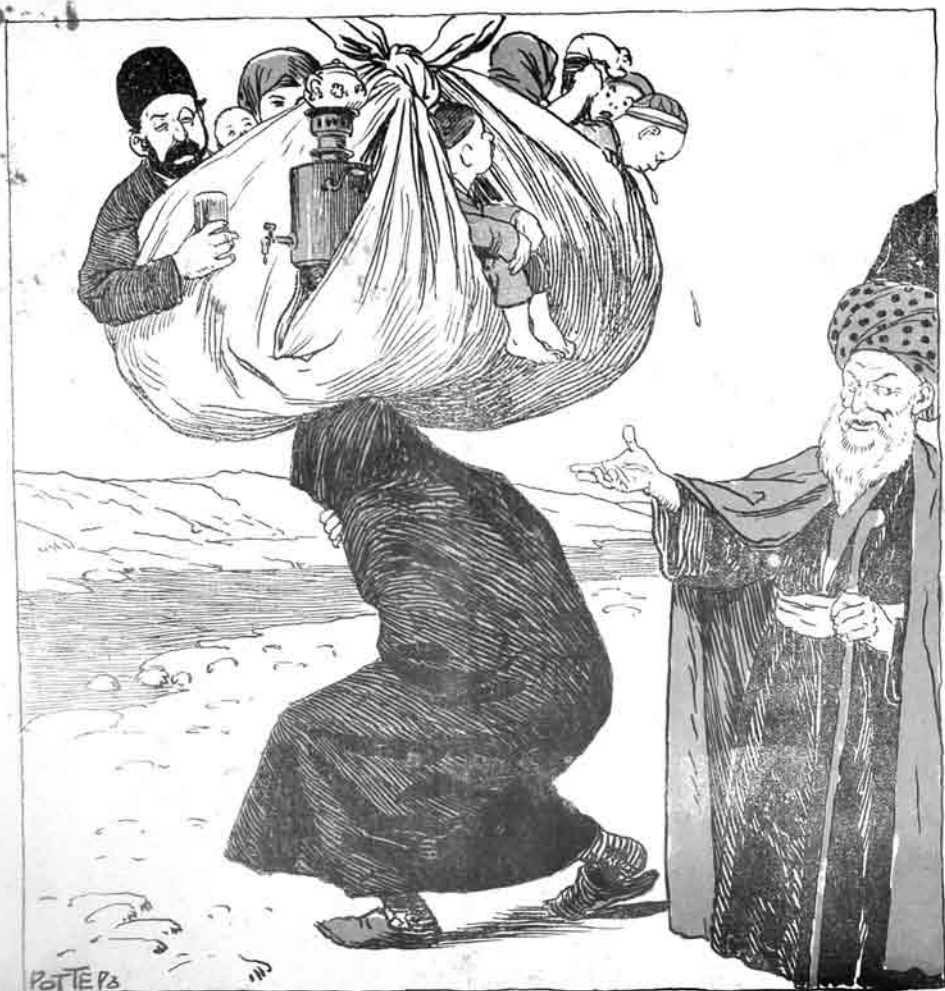


ملا نصر الدین

۲۸ ادیبی ایل **МОЛЛА НАСРЕДИНЪ** نیمی ۱۲. فیک №28



... خان بابی سن الله بو بوخجانی قوی باشمه ' آپاریم او شائغ آسکی لرینی
حمام ده سویه چکیم ...

ابونا قیمتی

فالقازده و ۱۲ آیلدی (۵۲ نسخه) - ۵ مئات
 روسیهد: ۹ آیلدی (۳۹ نسخه) - ۴ مئات
 ۶ آیلدی (۲۶ نسخه) - ۳ مئات
 ۳ آیلدی (۱۳ نسخه) - ۱ مئات ۶۰ قیلک
 اجنبی مملکتلر: ۱۲ آیلدی ۶ مئات، ۶ آیلدی ۳ مئات
 نسخی - اداره مزده ۱۰ قیلک، اوزگه شهرلرده - ۱۲ قیلک

مجموعه ننگ آدرسی:

تفلیس، ملا نصرالدین ادارهسی

Г.Т.ФИЛИСЪ
РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

„Молла Насреддинъ“

آجیق تورک دیلنده یازیلیمان مکتوب و مقاله
 قبول اولونماز. آدریس ده کیشک حتی ۳ دانه بدی
 قیلک مارقادر

۲۸ جمادی الاخره ۱۳۲۶

هر هفته نشر اولونور

۱۴ ایول ۱۹۰۸

ТРЕБУЕТСЯ

для Татарскаго Городскаго Училища съ Сентября настоящаго года учитель или учительница, хорошо владѣющая татарскимъ языкомъ, жалованье 600 рублей.

Заявления адресовать въ училищную Комиссію при Тифлисской Городской Управѣ.

تاریخ

انسان ایچون بویوک درس لگ بیریمه تاریخدر.

آج قباغکا تاریخک صحیفه لرینی و اگر گوردوک که بر وقت اتسالار بر پاره ایش- لرده سهو ایلیویلر-دخی سن همان سهوی ایسه.

طهرانده بالاجا اوشافلارک دشمن قباغنه قرآن گوتوروب چخمالاری گه چک ایچون بر تاریخدر.

گه چکده تاریخک طهران. صحیفه سینی آچانده اوخویاچالار که توفنگک و توبنگ قباغنه طهرانه بالاجا اوشافلار قرآن چخاردی لار. و پادشاهک قوشونی توفنگک و توب گولله لری ایله اوشالاریده تیکه تیکه ایله دی، قرآنک و رفلی ریده پارچه پارچه ایلیوب هوایه اوچورتدی.

بو بر تاریخدر که بنی نوع بشر ایچون بر عبرت اولاجاق.

برواده بر نقطه وار که اوگا جوخ دفت لازمدر

من دانایاش کندنه همیشه ایشیده ریدیم که قرآنه هیچ بر گولله کار ایله من.

ایندی من گمان ایلیوم که طهراندهده بو عقیدهده ایشلر که اگر قرآنی شاهک قوشونی ننگ قباغنه چخارتسالار، شاهک قوشو نی باسیلاره چولکه قرآنه گولله اتسالار کار ایله من و اوشاخلارده توكولوب فازاخلاری فووالیوب سوخالار شاهک حرمخانه سنه.

بیله ایشلر کیچین وقلندرهده اولوب.

ماویه ننگ عصرندن بخارا دعواسینه کیمی مسلمانلار برکه دوشنده دشمن قوشونینک قبا غنه قرآن چخاردویلاره و هر دمه قرآنک صحیفه لرینی دشمن لار اوخک و نیزه ننگ اوچی ایله چیروب داغیدویلار.

ایرمنی مسلمان دعواسنده شیطان بازار مسلمانلاری قرآنک آه لرینی ککاغذ اوسته یازوب یاشیدیرمشدیلار دیوارلاره که اولورینه خطر توخوناسون. اما بو ایولرک چوخوسته اود دوشنده هر بر عی دن قباغ بو دعوالر آلیشوب یاندیلار:

چونکه کاغذ تخته دن و داشدن تیز یانار

عیر ملت لرک ایچنده حریت دعواسی دوشنده اوشاخلار دعا میدانته چخانده هره سی جیبینه بر ایله شی قویوب چخوب که دعا وقتی لازم اولسون. هیچ اولماسه اللهک پچانته نه گلوب.

گه چقاق ایله دشمنی فورخوناق اولار، اما تجربه بونی گوستریر که قرآندن هیچ کس فورخومور.

اوندن اوتری که قرآن اتجاق طلبه لارک

بوموروق دعواسنده لازم اولای یلسره، اما توب و گولله دعواسنده لازم اولمور.

قرآنی اله آلوب دعویاه چخماق قرآنی حرمت دن سالماق در، چونکه قباغچه گرک یقین ایله که قرآن جیریلماق.

کاغذک خاصیتی جیریلماق در.

کیچین گیچوب، اما گه چکده طهران و قوغاتی گرک بزیم ایچون عبرت اولسون.

بو بر تاریخدر که اتسالار ایچون همیشه درس اولاجاقر.

«ملا نصرالدین»



صبر ایله

ایتهده عالم هاموسی زلزله، عالمی گر دوتسهده یوز وه لوله، گیت یوخویا دورما آقارداش هله، قوزاما باشک جوجوغم صبرایله.

قوشولاریک جهد ایله سنعته، یتسهده غیری لری حریتسه، ویرمه قولاق صحبت ملیته... اونلاز عبثدر که دوشور محنته؛

ای آدمی انسان اوزی کرتنگه له قوزاما باشک جوجوغم صبرایله!

ظلم ایله سه خان ایله بک آچلاره،
 ویرمه سه پول پولیده محتاجلاره،
 رحم اولونمازسه یالاواچلاره،
 جانی جهنم دوشه یاماچلاره؛

بونلار ایچون تنک ایله مه حوصله قوزاما باشک جوجوغم صبرایله.

قویما بالام اوغولگی سن ایشقولا،
 قورخوسی وار آخر کافر اولا،
 مشقینی ویر اوغری لیه سال یولا،
 آخری گرباغلاسار قول قول،

یاویل اولوب، دوشهده الدن اله، قوزاما باشک جوجوغم صبرایله!

ملالارک ایله مه پس آدینسی،
 سالما چوله عیننی هر زادینسی،
 ساخلاما چوق بیله ایشک یادینسی،
 ایتسه کیین اوزگه نون آردادینسی،
 اوزگه سینه ایله مه چوق هلهله
 قوزاما باشک جوجوغم صبرایله.

هرنه بلا گلسه سنک باشیگه،
 ظلم ایده لر قومیگه قرداشیگه،
 قاتسهده دشمنلر آغی آشیگه،
 غرق اولسان آخری گوزاشیگه،

مختصری کیچسهده ایش چنکه له، قوزاما باشک جوجوغم صبرایله، «بویو بوروق».



تلغراف خبر لری

ارده یله طهرانون مجلسی داغلق خیری بشجک اوج گون جیراغان و شادلیق اولوندی، و پادشاهه تلکرافاً اوز جان مال و عرض ناموس لاریان ککومک لرین عرض ایله دیلر، پادشاهدن ارده یل انجمن لرینون عضو لریه ذبلده کی القاب اعطا و مرحمت اولونوب: خادم باشی یا بزید ابن معاویه، شیخ الاسلامه شمر ابن ذلجوشن، سابر عضلوره مرحمت اولونوب.

«چالاقان»

مسلمان خبر لری

عشق آباد . حکومت طرفندن قرارداد اولونوب که مسلمان کشی لرینی «فوبانیده» چیمگه قوماسولار، چونکه مسلمانلار چیمک بهانه سی ایله گلوب اوراده نامحرم اوغلان اوشافلارینه نامشا ایلیورلر .

بخارا و ایفونومی خبر لری

رامانی کندنده باقتل حاجی محمد و یار محمد مشقینی آرتیرماق ایچون هر بر یولدان کیچین آدمی توتوب لایله و پنیمیره آند ویریرلر که «بزیم دکانی قویوب اوزگه دکانان آلیش ویریش ایله» . بو جور آند ویرمک ایله قاسپی شرکتی ننگ معدننده ایشلین اونوز همته ری نی اوزارینه بند ایلیویلر .

بازیق همته ریلرده آندلارنده ایله محکم درلر گلوب گورلده که حاجی محمدک و یا ایکنه یار محمدک دکانی باغلی در، اوزگه دکاننده بر شی آلمیوب آج قایدیرلر منزل لرینه

مسجد دعواسی

نجان استانبولنده ساکن اولان مسلمانلار نیجه ایلدر که ایشیوردیلر بر مسجد تیکسولر، آخرده بر قدر پول یلوب باشلادیلار مسجدی تیکمگه. اما بر چین ایش بوابدی که مسجده نه آد قویولسون؛ ایرانی مسجدی یا قفقازی مسجدی. ایرانی لار

دیدیلر که کرک ایرانی مسجدی آد قویولا، قفقازی لار دیدیلر که کرک قفقازی مسجدی آد قویولا. آخرده قفقازی لار باشلادیلار ایرانی لارایله بوموروقلاشاغنه. حکومتده باخوب گوردی که بو آدماملار مسجد آدابینه اوخشامیلار، و آخری حکومتده مسجد اختیارینی مسلمانلاردن آدی.



صحبت

(حاجی شکر) و (کرلای اماملی)

حاجی شکر - سلام علیکم : کرلای اماملی : آده نجمن یاخشی نسبی ؟

کرلای اماملی - علیک السلام آی حاجی شکر عمو، باغ اول الله، ایمانگی کامل ایلهسون !

حاجی - آده ایشیتدیم گنه بر نازه آرواد آویسان؟ الله خیر ویرسون. دوغرو دورمی ؟

کرلای - اح ، آله هیچ خیر ویریمه ایدی ، دوغرودر !

ح - آده نیجه ؟ یوخسا قانچینلار یولا گیتیرلر ؟

ک - آی اولارچیغازی قویوب کیده نلر تون به تون دوشونلر !!

ح - آده نه یله ضعیف ضعیف داییشیر- سان ؟ ناخوش دگل سنکی ؟

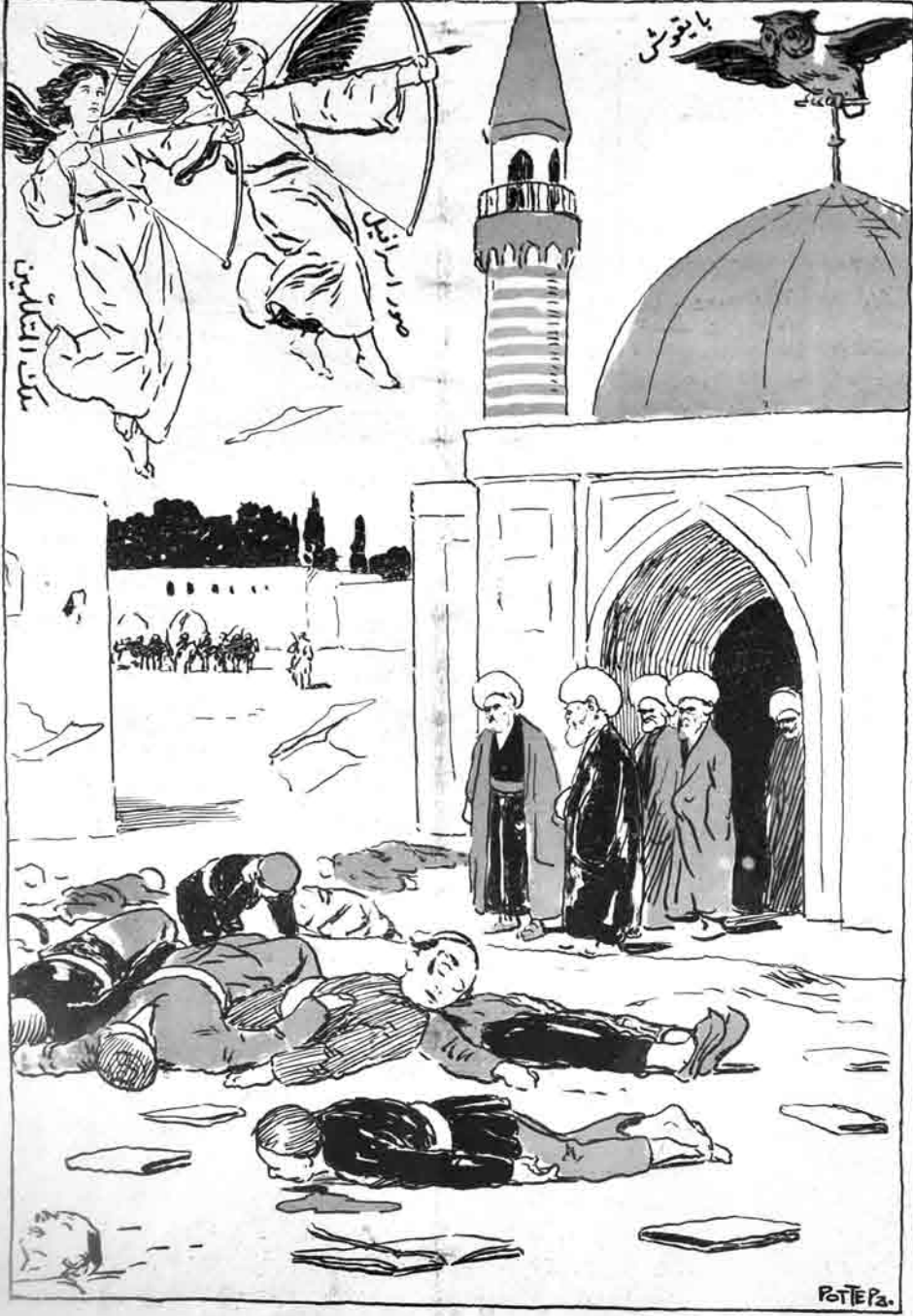
ک - آی کشی والله تقسیم گلیم: بو کیچه صلحه کنی گنه سو گور یا گور قیزلارینه (کبری) دیکمن، لاپ قسندن دوشتم: یکنجه سو یونوب یورقاله گیز.

میشدیم که یلیمره نه اولدی نه اولمادی بو- لار گنه اورعها ووری قیزدیردیلار .

بو- بویاندان قویوردی اولان- اوس- اولاندان قویوردی بولا . منده اورقاندنه ایتم بولار، یقاندان چخوب قانچا ایتمیم .

ح - ها ها ها خایخ . آده آی آلاجا دانا: سکه ایکی آروادین عده سنک گه یلمیه باغیدیک: نه قسکه نمت دیریردک .

ک - آی حاجی، بر غلطدی زبانتیم



هر نه ایستین بومیته ده تا پیلار ...

بایقوش

سکات التعلین

ایمان انقیاب



گنجده ده سلمان سیری (قولیانیا) ، گوز لر کور ادا گورسون ، بر آدمنک قولندن دورت آدم توتوب چکده آبار



یادہ توسق شہرندہ مدرس حمزہ حضرت غورنا توره سلمان مکتبندن دانوس چیلو ایہ: